



Distr.
LIMITED

A/C.6/54/L.7
12 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 155 повестки дня
ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Проект резолюции, представленный Бюро

Доклад Комиссии международного права о работе
ее пятьдесят первой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят первой сессии¹,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

подчеркивая также роль Комиссии международного права в достижении целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 и исправления (A/54/10 и Corr.1 и 2).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

подчеркивая полезность организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе,

желая еще более укрепить взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией международного права как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

1. принимает к сведению доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят первой сессии¹;

2. выражает признательность Комиссии международного права за работу, проделанную на ее пятьдесят первой сессии, в частности по теме "Юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности" и завершение второго чтения проектов статей по теме "Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств", и принимает к сведению тот факт, что Комиссия завершила работу над темой "Гражданство в связи с правопреемством государств";

3. обращает внимание правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам тем, включенных в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, перечисленным в главе III ее доклада;

4. вновь предлагает им представить к 1 января 2000 года в письменном виде комментарии и замечания по проектам статей, касающихся международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (предотвращение трансграничного ущерба от опасных видов деятельности), и предлагает им в контексте предыдущего пункта представить к 1 марта 2000 года в письменном виде ответы на вопросник об односторонних действиях государств, направленный Секретариатом всем правительствам 30 сентября 1999 года;

5. вновь предлагает также правительствам представить наиболее актуальные национальные законодательные акты, решения национальных судов и примеры из практики государств, имеющие отношение к дипломатической защите, чтобы помочь Комиссии международного права в ее будущей работе по теме "Дипломатическая защита";

6. рекомендует Комиссии международного права продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

7. принимает к сведению пункт 608 доклада Комиссии о порядке работы по теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" и просит Комиссию возобновить рассмотрение аспектов этой темы, касающихся ответственности, как только будет завершено второе чтение проектов статей о предотвращении;

8. принимает также к сведению рассмотрение Комиссией международного права своей долгосрочной программы работы³ и рекомендует Комиссии приступить к отбору новых тем на следующий пятилетний период с учетом пожеланий государств и вопросов, по которым они выразили озабоченность, и представить возможные наброски новых тем и относящуюся к ним информацию, с тем чтобы облегчить Генеральной Ассамблее принятие решения;

9. с признательностью отмечает меры, принятые Комиссией международного права в отношении ее внутренних вопросов с целью повышения ее эффективности и отдачи, и предлагает Комиссии продолжать принимать подобные меры с учетом обсуждения, проведенного в Генеральной Ассамблее;

10. постановляет, что следующая сессия Комиссии будет проходить в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 мая по 9 июня и с 10 июля по 18 августа 2000 года;

11. просит Комиссию международного права провести реорганизацию работы в соответствии с пунктом 639 ее доклада;

12. подчеркивает желательность активизации диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом и в этой связи с признательностью принимает к сведению замечания Комиссии, содержащиеся в пунктах 612–617 ее доклада;

13. просит Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного директивного указания для дальнейшей работы Комиссии;

14. просит также Комиссию международного права продолжать выполнять пункт (е) статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 Положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества, и в этой связи с признательностью принимает к сведению замечания Комиссии, содержащиеся в пунктах 618–632 ее доклада;

15. отмечает, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 и исправления (A/54/10 и Corr.1 и 2), глава X, раздел A.2.

16. вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата и относительно кратких отчетов и другой документации Комиссии международного права;

17. принимает к сведению включение информации о работе Комиссии международного права в ее Web-сайт⁴;

18. выражает надежду на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в этих семинарах, и призывает государства вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд;

19. просит Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

20. просит также Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

21. просит Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую краткие сведения о работе данной сессии и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

22. рекомендует начать прения по докладу Комиссии международного права на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 23 октября 2000 года.

⁴ Адрес в Интернете: <http://www.un.org/law/ilc/index.htm>.